



La Roza
Enflorese

Al-Andalus | Sefarad | España

MUSIQUES DE L'ESPAGNE DES TROIS CULTURES

Durant plus de sept siècles, de 711 à 1492, l'Espagne a été le théâtre de l'intrication et de la confrontation des trois grandes religions monothéistes: islam, christianisme et judaïsme. Cette coexistence a profondément marqué la vie culturelle de la Péninsule pour devenir aujourd'hui symbole de tolérance et de multiculturalisme.

Depuis plus de 10 ans, l'ensemble La Roza Enflorese, spécialisé dans le répertoire judéo-espagnol, pratique cette multiculturalité à travers ses interprétations. Pour ce programme, il invite le joueur de qanun iraquien Osama Abdulrasol et revient aux sources de l'Espagne médiévale dite des trois cultures.

Edith Saint-Mard chant

Bernard Mouton flûtes à bec

Osama Abdulrasol qanun

Romina Lischka viole de gambe

Philippe Malfeyt vihuela, oud, lauta, guiterne

Vincent Libert percussions

Musique arabe / romances séfarades / Cantigas de Santa Maria / cantigas de amigo / Cancionero de Palacio...



La Roza
Enflorese

Al-Andalus | Sefarad | España

MUSIC OF SPAIN OF THE THREE CULTURES

For over seven centuries, from 711 to 1492, Spain saw the three great monotheistic religions – Islam, Christianity and Judaism – come face to face and interweave. This coexistence left a deep mark on the cultural life of the Iberian Peninsula, and stands today as a symbol of tolerance and multiculturalism.

With the present programme, La Roza Enflorese invites you

to enjoy an encounter between these three cultures. For over ten years, the ensemble has specialised in the Judaeo-Spanish repertoire, expressing its multiculturalism through interpretations that draw on early, traditional and modern music. For this programme it includes an Iraqi guest musician and returns to sources from the medieval Spain of the 'three cultures'.

Edith Saint-Mard voice

Bernard Mouton recorders

Osama Abdulrasol qanun

Romina Lischka viola da gamba

Philippe Malfeyt vihuela, lauta, oud, guiterne

Vincent Libert percussions

Arabic music / sefardic music / Cantigas de Santa Maria / cantigas de amigo / Cancionero de Palacio...



La Roza
Enflorese

Al-Andalus | Sefarad | España

MUZIEK UIT HET SPANJE VAN DE DRIE CULTUREN

Gedurende meer dan zeven eeuwen, van 711 tot 1492, was Spanje het toneel van zowel de verstrengeling als de botsing van de drie grote monotheïstische religies: islam, christendom en jodendom. Deze co-existentie heeft het culturele leven van dit schiereiland diepgaand getekend en is vandaag uitgegroeid tot een symbool van verdraagzaamheid en multiculturaliteit.

Met dit concertprogramma nodigt La Roza Enflorese u uit om deze drie culturen te ontmoeten. In zijn vertolkingen beoefent dit ensemble, gespecialiseerd in het Joods-Spaanse repertoire, al meer dan tien jaar deze multiculturaliteit. La Roza Enflorese nodigt de Iraakse muzikant uit en keert het terug naar de wortels van het middeleeuwse Spanje 'van de drie culturen'.

Edith Saint-Mard zang

Bernard Mouton blokfluiten

Romina Lischka viola da gamba

Osama Abdulrasol qanun

Philippe Malfeyt vihuela, lauta, ud, guiterm

Vincent Libert slaginstrumenten

Arabic music / sefardic music / Cantigas de Santa Maria / cantigas de amigo / Cancionero de Palacio...